

2018



# FRANCHISE AGREEMENT (COMMERCIAL CONCESSION)

№ 0808/18/01

August, 08, 2018

with special rights to establish and operate  
the branches of  
**MINIBOSS BUSINESS SCHOOL**  
in Philippines, Thailand and Indonesia

**Franchisee:**

St. Robert's Global Education (SRGEd), legal entity  
represented by Mr. Robert F. Galindez

\_\_\_\_\_ M.П.

\_\_\_\_\_ M.П.



**FRANCHISE AGREEMENT  
(COMMERCIAL CONCESSION)**

**№ 0808/18/01**

**for establishing and operating the branches of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL  
in Philippines, Thailand and Indonesia**

**Edinburgh, United Kingdom**

**August, 08, 2018**

**EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT, LP (Edinburgh, United Kingdom) (Identification Code: SL023527), в лице г-жи Ольги Азаровой, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Франчайзер», с одной стороны,**

**и**

**Г-н Роберт Ф. Галиндез, физическое лицо и St. Robert's Global Education (SRGED), юридическое лицо, представленное Mr. Robert F. Galindez, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Франчайзи», с другой стороны, все вместе именуемые «Стороны», прочитав и поняв термины и условия Соглашения и в полной мере осведомлены о его юридическом характере, их договорных правах, обязанностях и ответственности и подтверждают их свободную волю и отсутствие какого-либо принуждения, настоящим вступают в Договор Франчайзинга (коммерческой концессии) (далее - «Договор») - по открытию **минимум трех филиалов по Специальной бизнес-программе и минимум трех филиалов по Классической программе** Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL (далее - MINIBOSS)**

**на Филиппинах - SRIA (St. Roberts International Academy), Poilo City, Philippines, (предлагающая детский сад до старшей школы - 800 студентов),**

**в Таиланде - SRGE (St. Roberts Global Education), Bangkok, Thailand (предлагающая британскую программу 1-12 классов, 150 студентов),**

**в Индонезии - ISEED (International School for Eloning Education), Jakarta, Indonesia - (500 студентов),**

далее - **Договор Франчайзинга**, пришли к согласию нижеследующем:

**EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT, LP (Edinburgh, United Kingdom) (Identification Code: SL023527), represented by Mrs. Olga Azarova, acting on the basis of the Charter, hereinafter - "Franchiser", on the one side,**

**and**

**Mr. Robert F. Galindez, a natural person and St. Robert's Global Education (SRGED), legal entity represented by Mr. Robert F. Galindez, acting on the basis of the Charter, hereinafter called "Franchisee", on the other side, collectively referred as "the Parties", having read and understood with the terms and conditions of the Agreement and being fully aware of its legal nature, their contractual rights, duties and responsibilities, and confirming their free will and absence of any fraud, do hereby come into this Franchise Agreement (commercial concession) (hereinafter - "Agreement") - for the opening of **at least three branches of the Special Model and at least three branches of the Classical Model** of the International Educational Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL (hereinafter referred to as MINIBOSS)**

**in Philippines - SRIA (St. Roberts International Academy), Poilo City, Philippines (offering Kindergarten until Senior high school (K to 12) - 800 students),**

**in Thailand - SRGE (St. Roberts Global Education), Bangkok, Thailand (offering British program Grades 1-12, - 150 students),**

**in Indonesia - ISEED (International School for Eloning Education), Jakarta, Indonesia - (500 students),**

hereinafter - **"Franchise Agreement"**, and agreed on the terms and conditions as follows:

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Стороны признают, что отношения, которые сложились между ними, стали залогом их будущего долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества в области бизнес-образования.
- 1.2. Стороны признают, что первым этапом сотрудничества между ними должно стать подписание настоящего Договора.
- 1.3. Стороны понимают, что Франшиза (коммерческая концессия) - это платное право Франчайзи открыть бизнес под эгидой известного бренда Франчайзера, ответственно и подотчетно ему, используя стандарты, правила, технологии, способ ведения предпринимательской деятельности (модель бизнеса) Франчайзера.
- 1.4. Франшиза является объектом права интеллектуальной собственности (объект авторского права), правообладателем которого есть Франчайзер.
- 1.5. Стороны принимают, что Франчайзинг-это договорная форма долгосрочного делового сотрудничества между ними, в процессе которого Франчайзер предоставляет Франчайзи право на использование Франшизы на условиях договора Франчайзинга и под контролем Франчайзера.
- 1.6. Франчайзи в рамках данного договора является **физическим лицом**, которое получает необходимые консультации и ведет работу по созданию филиала, и одновременно - **юридическим лицом**, которое приобретет франшизу у Франчайзера путем подписания Договора коммерческой концессии, на условиях что указаны в данном Договоре Франчайзинга.  
Франчайзи - это физическое лицо **Mr. Robert F. Galindez** и юридическое лицо **St. Robert's Global Education (SRGE)**, указанное в преамбуле настоящего договора.
- 1.7. Сертификацию учителей и сотрудников Франчайзи; лицензирование филиалов; выдачу Свидетельств и Дипломов ученикам

\_\_\_\_\_ М.П.

## 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. The Parties acknowledge the established relationship between them as a basis for their prospective long-term and mutually profitable cooperation in the sphere of business education.
- 1.2. The Parties acknowledge that the first stage of their cooperation shall include the signing of this Agreement.
- 1.3. The Parties are fully aware that the Franchise (commercial concession) is a rewarded right of the Franchisee to establish the business under the aegis of the recognized brand of the Franchiser with reporting and accountability to him, using Franchiser's standards, rules, technology, and business practices (business models).
- 1.4. The Franchise is an intellectual property right item (copyright item), owned by the Franchiser.
- 1.5. The Parties acknowledge that Franchising is a contractual form of a long-term business cooperation between them, where the Franchiser provides the Franchisee with the right to use the Franchises on the terms and conditions of the Franchise Agreement and under Franchiser's supervision.
- 1.6. Under the provisions hereof, the Franchisee is a **natural person**, who is duly advised and **legal entity** who purchase the Franchise from the Franchiser by signing this Franchise Agreement under the terms and conditions provided herein.  
The Franchisee is **Mr. Robert F. Galindez**, a natural person and **St. Robert's Global Education (SRGE)**, legal entity hereinafter called "**Franchisee**", however under the applicable Franchise (commercial concession) legislation and terms of the Franchise Agreement may act as a Party to the Franchise Agreement.
- 1.7. Certification of teachers and employees of Franchisee; licensing of branches; the issuance of Certificates and Diplomas to

\_\_\_\_\_ М.П.

осуществляет «EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT» LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527).

- 1.8.** «EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT» LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527) совместно с «EUROPEAN ASSOCIATION FOR BUSINESS DEVELOPMENT» PU (Ukraine, Odessa) (Identification Code: 41144203) и с другими компаниями входят в состав глобального консорциума «International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL» (далее – Консорциум).

Главной задачей Консорциума является развитие филиальной сети; обеспечение юридической защиты бизнеса и авторского права; разработка научных и методических материалов; контроль качества оказания услуг филиалами; сертификация, лицензирование, выдача дипломов и свидетельств; организация глобальных мероприятий, бизнес-туров, форумов, международных чемпионатов и так далее.

- 1.9.** Оперативное управление франшизой осуществляет «EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT» LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527) – Франчайзер по данному Договору.
- 1.10.** Оперативное управление Консорциумом International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL и взаимодействие с филиалами осуществляет Общественный союз «EUROPEAN ASSOCIATION FOR BUSINESS DEVELOPMENT» PU (Ukraine, Odessa) (Identification Code: 41144203), далее - Управляющий партнер.
- 1.11.** Право продажи франшиз, принятие решений по выбору формы сотрудничества с Франчайзи и администрирование филиальной (собственной и франшизной) сети поручено Франчайзеру.
- 1.12.** За разные услуги, товары и мероприятия оплата Сторонами может производиться на любое из предприятий, компаний и организаций Консорциума на основании данного Договора и выставленного счёта.

students is carried out by the EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527).

- 1.8.** "EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT" LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527) together with "EUROPEAN ASSOCIATION FOR BUSINESS DEVELOPMENT" PU (Ukraine, Odessa) (Identification Code: 41144203) and with other companies are parts of International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL global Consortium (hereinafter - Consortium).

The main task of the Consortium is the development of the branch network; legal protection of business and copyright; development of scientific and methodological materials; quality control of service delivery by branches; certification, licensing, issuance of diplomas and certificates; organization of global events, business tours, forums, international championships and so on.

- 1.9.** Operational management of the franchise is provided by EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT LP (United Kingdom, Edinburgh) (Identification Code: SL023527) - Franchiser under this Agreement.
- 1.10.** Operational management of the International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL Consortium and interaction with branches is carried out by the "EUROPEAN ASSOCIATION FOR BUSINESS DEVELOPMENT" Public Union | PU (Ukraine, Odessa) (Identification Code: 41144203), hereafter - Managing Partner.
- 1.11.** The right to sell franchises, making decisions on choosing the form of cooperation with Franchisee and administering the branch (own and franchise) network is entrusted to the Franchisor.
- 1.12.** For various services, goods and events, payment by the Parties can be made to any of the Consortium's enterprises, companies and organizations on the basis of this Agreement and the invoice.

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 2.1. Стороны определили, что порядок заключения Договора Франчайзинга следующий: Франчайзер путем подписания Договора Франчайзинга предоставляет Франчайзи, а Франчайзи путем подписания Договора Франчайзинга **приобретает** право использовать комплекс исключительных прав по Франшизе Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL на условиях, что предусмотрены данным договором Франчайзинга.
- 2.2. Стороны признают, что Договор Франчайзинга по своей юридической природе является договором коммерческой концессии с соответствующим правовым регулированием.
- 2.3. Франчайзи к моменту подписания Договора Франчайзинга предоставит существующий или создаст новый субъект хозяйствования; регистрирует его должным образом в государственных органах; откроет расчетный счет в банке и предоставит все необходимые документы для подписания Договора Франчайзинга.
- 2.4. Стороны принимают к исполнению права и обязанности, предусмотренные данным Договором.
- 2.5. Стороны согласовали, что условия, которые не прописаны в данном Договоре, Франчайзер имеет право определить самостоятельно в рамках улучшения работы Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, повышения конкурентоспособности бренда, улучшения эффективности управления Франшизой, руководствуясь нормами действующего международного законодательства о договорах Франчайзинга.
- 2.6. **Согласно условий Договора Франчайзинга Стороны получают следующее:**
- 2.6.1. Франчайзер предоставляет Франчайзи, а Франчайзи приобретает право использовать в

\_\_\_\_\_ М.П.

## 2. SCOPE OF AGREEMENT

- 2.1. The Parties established the following course of entering the Franchise Agreement: the Franchiser by signing the Franchise Agreement shall provide the Franchisee, and the Franchisee by doing the same gains the right to use the **Complex of Exclusive Rights** under the Franchise of the International educational network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL under the terms and conditions provided by this Franchise Agreement.
- 2.2. The Parties acknowledge that the legal nature of the Franchise Agreement implies the Agreement of commercial concession with applicable legal regulations.
- 2.3. The Franchisee confirms that provides business entity, duly register it at the governmental agencies, with the bank account and provide all required documents to the Franchise Agreement on the terms and conditions of the Agreement.
- 2.4. The Parties accept and carry out the rights and responsibilities, provided by this Agreement.
- 2.5. The Parties agreed that the terms, not specified herein, can be determined at Franchiser's discretion to improve the operation of the International educational network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, foster brand's competitiveness, and Franchise management performance in line with applicable international Franchise regulations.
- 2.6. **According to the terms and conditions of the Franchise Agreement, the Parties receive the following:**
- 2.6.1. The Franchiser grant the Franchisee, and the Franchisee accept the right to use in his

\_\_\_\_\_ М.П.

предпринимательской деятельности **Комплекс исключительных прав (КИП)** на уникальную тренинговую технологию бизнес-образования для развития индивидуальности детей и подростков на основании получаемых Сертификатов и Лицензий от Франчайзера и право использовать в своей деятельности Знак для товаров и услуг «MINIBOSS BUSINESS SCHOOL».

КИП предоставляется для организации и ведения бизнеса под эгидой Франчайзера исключительно на Договорной территории.

2.6.2. Под терминами «бизнес-образование», «образовательные технологии» и т.п. Стороны принимают процесс организации и проведения постоянно действующих тренингов и консультаций в виде курсов, мастер-классов, форумов, выездных сессий, индивидуальных и групповых мероприятий, практических и теоретических занятий по основам экономики, предпринимательства и др. процессов, не связанных с системой общего государственного или частного образования и не требующих получения государственных лицензий или разрешений по действующему международному законодательству.

3. Под организацией детского бизнес-образования в настоящем Предварительном договоре и Договоре Франчайзинга понимается организация, внедрение и реализация системной многоуровневой программы обучения, временные и содержательные стандарты обучения в виде тренингов, мастер-классов, проектного менеджмента, форумов, чемпионатов и т.п., предназначенные для детей в возрасте 6 - 19 лет.

4. Комплекс исключительных прав (КИП) по Договору Франчайзинга, включает:

- право использовать коммерческое наименование, товарный знак / логотип MINIBOSS BUSINESS SCHOOL для

business activity the **Complex of Exclusive Rights (CER)** for the unique training technology of business education for individual development of children and adolescents, based on the Certificates and Licenses provided by the Franchiser, and the right to use Trademarks for goods and services of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL.

CER is provided for establishing and carrying out business activities under Franchiser's aegis exclusively within the Contractual Territory.

2.6.2. The Parties understand the terms "business education", "educational technologies" etc. as the organization of the process and continuous trainings and consultations in the form of courses, master-classes, forums, visiting sessions, individual and group activities, practical and theoretical classes on Basic of Economics and Entrepreneurship, not related to the general system of public or private education, and which does not require a state license or permission, in accordance with applicable international law.

3. **Organization of children's and teenagers' business education** in this Agreement shall mean the organization, implementation, and realization of a system of multilevel training program, timing and content of training standards in the form of workshops, master-classes, project management, forums, championships, business camps, etc., intended for children aged 6 - 19 years.

4. The Complex of Exclusive Rights (CER) under the Franchise Agreement includes:

- the right to use the trade name and trademark / logo of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL for

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

осуществления деятельности в рамках предмета Договора;

- право на оказание тренинговых услуг для детей и взрослых в рамках авторских прав на интеллектуальную собственность Франчайзера;
- инновационные бизнес технологии по организации бизнес процессов в виде **Бизнес-плана и Описания Принципов Бизнеса**;
- инновационные образовательные технологии по организации учебного процесса в виде Программы обучения по каждому курсу;
- инновационные образовательные технологии по организации учебного процесса в виде **Методики обучения (общие инструменты и способы их использования)**;
- инновационные образовательные технологии по организации учебного процесса в виде **Учебных материалов ДЛЯ УЧЕНИКА**;
- инновационные образовательные технологии по организации учебного процесса в виде **Методических материалов ДЛЯ УЧИТЕЛЯ**;
- инновационные образовательные технологии по организации учебного процесса **ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ** в виде **Программы обучения и Учебных материалов**;
- инновационные маркетинговые инструменты и планы по продвижению бренда в регионе в виде **Плана маркетинговой стратегии** (составляется совместно с Франчайзи целенаправленно на регион после подписания договора);
- право на использование готовой, проверенной и высокодоходной бизнес-модели;
- образцы документов;
- право и обязанность Франчайзи на обязательное ежегодное обучение и сертификацию педагогического персонала Франчайзи для работы в MINIBOSS BUSINESS SCHOOL до момента прохождения полного цикла образовательных программ и получения необходимых сертификатов каждым из учителей;

\_\_\_\_\_  
М.П.

carrying out activities within the scope of this Agreement;

- the right to provide training services for children and adults within Franchiser's intellectual property rights;
- innovative business technology for the organization of business processes in the form of **Business Plan and Descriptions of Business Standards**;
- innovative educational technologies in training process management the form of **Course Program** for each course;
- innovative educational technologies in training process management in the form of **Training methods** (general tools and their application);
- innovative educational technologies in the form of **STUDENTS' StudyBooks**;
- innovative educational technologies in the form of **Teaching materials (Toolkit)**;
- innovative educational technologies in the form of **PARENTS' training programs and educational materials**;
- innovative marketing tools and plans of brand promotion in the region in the form of the **MARKETING Strategy Plan** (drawn up jointly with the Franchisee for the specific region after signing the Agreement);
- the right to use ready-made, proven and highly profitable business-model;
- standard samples of documents;
- the right and obligation of the Franchisee for the mandatory annual training and certification of Franchisee' **teaching staff**, required for the work at MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, which shall be applicable until each instructor completes the full cycle of educational programs and obtains all necessary Certificates;

\_\_\_\_\_  
М.П.

- право на обучение **административного** персонала Франчайзи для работы в MINIBOSS BUSINESS SCHOOL;
- право на обучение **собственника - конечного бенефициара Франчайзи** по управлению франшизой для работы в MINIBOSS BUSINESS SCHOOL и выполнению стандартов, установленных и требуемых к выполнению Франчайзером;
- право на консультации на всех этапах открытия и ведения КИП MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, а также на консалтинговое сопровождение бизнеса в течение всего срока действия данного Договора;
- право на получение конфиденциальной коммерческой информации – техники продаж и работы с клиентами;
- подробное руководство по единым стандартам и фирменному стилю, оформленное в виде **Brandbook**;
- право на льготное дополнительное обучение в виде специализированных тренингов и дальнейшее регулярное повышение квалификации преподавателей, организуемых Франчайзером дополнительно к обязательным обучающим программам для сотрудников и владельцев Франчайзи;
- право на регулярную диагностику и экспертную оценку уровня профессионализма сотрудников MINIBOSS BUSINESS SCHOOL Франчайзи и качество оказываемых услуг;
- право участия школьников, преподавателей и бизнес-сообщества проживающих на Договорной территории Франчайзи, в ежегодных **Национальных Чемпионатах по молодежному предпринимательству**; в ежегодных **Форумах стартапов/ Форумах социально-ответственного бизнеса**, организуемых Международной образовательной сетью «MINIBOSS BUSINESS SCHOOL»;
- возможность участия школьников, преподавателей и бизнес-сообщества Договорной территории Франчайзи в ежегодном **Чемпионате мира по молодежному предпринимательству “STARTUPS WORLD CUP CHAMPIONSHIP”**;
- the right to educate Franchisee’s **administrative staff** to work at MINIBOSS BUSINESS SCHOOL;
- the right to educate the **Franchisee’s Owner / Ultimate beneficiary** in Franchise management to work in MINIBOSS BUSINESS SCHOOL and meet the standards, set and required by the Franchiser;
- the right to be consulted at every stage of opening and conducting CER of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, as well as to be provided a business support for the entire period of Agreement duration;
- the right to receive confidential commercial information on sales techniques and customer service;
- the detailed guidance on unified standards and corporate identity in the form of **Brandbook**;
- the right for additional preferential education in the form of specialized trainings and further regular advanced trainings for the teaching staff, provided by the Franchiser in addition to the mandatory teaching programs for Franchisee’s staff and owners;
- the right for the regular assessment and expert review of the staff level of expertise of and Franchisee’s MINIBOSS BUSINESS SCHOOL and their service quality;
- the right of students, teachers, and business community, residing in Franchisee’s Contractual territory, to participate in the annual **National Championships of Youth Entrepreneurship “STARTUPS NATIONAL CUP CHAMPIONSHIP”**; in the annual **StartUps Forum/ Forums of Socially Responsible Business**, organized by the International Educational Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL;
- the possibility for the students, teachers, and business community of the Franchisee’s Contractual territory to participate in the annual **World Championship of Youth Entrepreneurship – “STARTUPS WORLD CUP CHAMPIONSHIP”**;

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.



- право на размещение информации на официальном сайте MINIBOSS BUSINESS SCHOOL о школе в регионе, о спонсорах команд Франчайзи, участвующих в Чемпионатах и Форумах всех уровней;
- право использовать готовую рекламную полиграфическую продукцию (разработанные макеты в прессу, соцсети, флайеры, буклеты, плакаты, баннеры и т.п.);
- право на рекламную поддержку в партнерских печатных СМИ Франчайзера;
- право на льготное получение готовых видеоматериалов о MINIBOSS BUSINESS SCHOOL с адресом Франчайзи для размещения в СМИ;
- право на льготное включение партнерских телеканалов Франчайзера (ТРК «100% NEWS», ТРК «Общественное независимое телевидение», ТРК «Реноме») в кабельные и интернет сети, расположенные на Договорной территории Франчайзи;
- право на льготную собственную телевизионную рекламу на партнерских телеканалах Франчайзера по всему миру;
- право на бесплатное интернет-сопровождение (баннерная и контекстная реклама, информационная поддержка: статьи, пресс-релизы, пресс-анонсы, репортажи и т.п.);
- право на бесплатное информационное сопровождение на пресс-конференциях в Медиахолдинге «100%»;
- право на льготное использование по назначению готовых рекламных видеороликов MINIBOSS BUSINESS SCHOOL для размещения на телевидении, используемом Франчайзи в рекламных и информационных компаниях на Договорной территории;
- право на льготное участие в телепроектах MINIBOSS BUSINESS SCHOOL на телеканалах Медиахолдинга «100%»;
- право участвовать совместно с Франчайзером в рекламных акциях на территории страны нахождения Франчайзи и за рубежом;
- право на совместное участие с Франчайзером в PR-акциях;
- the right for publication of information about the regional schools, sponsors of the Franchisee's teams, participating in the Championships and Forums at all levels, on the official website of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL;
- the right to use ready-made advertising print products (designed layouts in the media, social media, flyers, brochures, posters, banners, etc.);
- the right for advertising support in partner printed media of the Franchiser;
- the right to receive on preferential terms ready-made videos on MINIBOSS BUSINESS SCHOOL, with specifying the Franchisee's address, for further placement in the media;
- the right for the activation on the preferential terms Franchiser's TV channels (TV and radio broadcasting companies "100% NEWS", "PUBLIC INDEPENDENT TELEVISION", "RENOME TV") in the cable and Internet networks, located in the Franchisee's Contractual territory;
- the right for Franchisee's own commercial, placed in Franchiser's partner TV channels around the world;
- the right for free online support (banner and contextual advertising, information support: articles, press releases, press announcements, reports, etc.);
- the right for the free information support at the World Cup Championship by Mediaholding "100%";
- the right for the intended use on preferential terms the ready-made MINIBOSS BUSINESS SCHOOL commercials to be placed on TV, used by the Franchisee in his advertising and information campaigns in the Contractual territory;
- the right for the participation on the preferential terms in the MINIBOSS BUSINESS SCHOOL TV projects in Mediaholding "100%" channels;
- the right to participate together with the Franchiser in promotional activities in the territory of the Franchisee's country and abroad;
- the right to participate together with the Franchiser in PR-campaigns;

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

- право на получение информационной поддержки на официальных сайтах MINIBOSS BUSINESS SCHOOL (www.miniboss-school.com);
- право на получение информационной поддержки на сайте генерального партнера (www.eabd.org);
- право на получение информационной поддержки у на сайте официального партнера (www.ebbd.biz);
- право на участие клиентов Франчайзи в **Летних лагерях MINIBOSS BUSINESS SCHOOL**;
- право на участие в **Бизнес-турах «MINIBOSSBUSINESSSCHOOL»**;
- право на участие в **Бизнес-фестивалях «MINIBOSSBUSINESSSCHOOL»**;
- право на получение специальных дисконтов на услуги компаний–партнеров:
  - ООО «Европейское Бюро Развития Бизнеса» по вопросам бизнес-консалтинга;
  - ООО «Восточно-Европейское правовое агентство» по юридическому сопровождению деятельности Франчайзи;
  - ООО «СКФ» по стратегическому маркетингу и другим услуг.
- право получения членства на специальных условиях в общественном объединении «Европейская Ассоциация Развития Бизнеса» (ЕАРБ) и получения услуг ЕАРБ на льготной основе;
- право на участие во всех мероприятиях (конгрессы, симпозиумы, форумы, конференции, круглые столы, чемпионаты, пресс-конференции, мастер-классы, лекции и др.), организуемых ЕАРБ на условиях специальных дисконтов для ассоциированного, действительного или почетного членства;
- право на получение членства в ЕАРБ на льготных условиях другими компаниями и организациями, являющихся связанными лицами с Франчайзи.
- the right to receive informational support on the official websites of the International Educational Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL (www.miniboss-school.com);
- the right to receive informational support on the official website of the Title Partner (www.eabd.org);
- the right to receive informational support on the official website of the Official Partners (www.ebbd.biz), etc;
- the right for Franchisee’s customers to participate in **MINIBOSS BUSINESS SCHOOL International Summer Camps**;
- the right to participate in the **MINIBOSS BUSINESS SCHOOL business tours**;
- the right to participate in the **MINIBOSS BUSINESS SCHOOL business festivals**;
- the right to receive special discounts for the services of partner companies:
  - LLC “The European Business Development Bureau” (EBDB) on business consulting issues;
  - LLC “Eastern-European Legal Agency” on legal support of Franchisee’s activities;
  - LLC “SKF” on strategic marketing and other services.
- the right of membership in the public association "European Association for Business Development" (EABD) and receiving EABD services on preferential terms;
- the right to participate in all events (congresses, symposia, forums, conferences, round tables, championships, press conferences, master classes, lectures, etc.), organized by EABD on the terms of special discounts for the associated, actual or honorary membership;
- the right for the membership in EABD on the preferential terms for other Franchisee-related companies and organizations.

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

### 3. УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ФРАНЧАЙЗИНГА

- 3.1. Стороны согласились, что Предметом Договора Франчайзинга будет **приобретение Франчайзи исключительного права** на использование на Договорной территории в своей деятельности **объектов права интеллектуальной собственности**, принадлежащих Франчайзеру на праве собственности и/или использования, а также его **коммерческого опыта и деловой репутации**, что вместе или частично составляет и далее в Договоре Франчайзинга будет именоваться, как Комплекс исключительных прав (КИП).
- 3.2. Стороны согласовали дату открытия 1-ых (первых) школ на Филиппинах, в Тайланде и Индонезии **с 01 сентября 2018 года по 17 сентября 2018 года**.
- 3.3. Франчайзи за право использования КИП берет на себя обязательства выплачивать Франчайзеру вознаграждение, что предусмотрено Договором Франчайзинга и **Приложения 1 (Финансовые условия сотрудничества)**.
- 3.4. Франчайзи берет на себя обязательства вести свою деятельность по заранее определенным правилам ведения бизнеса, которые установлены Франчайзером в Договоре Франчайзинга.
- 3.5. Договор Франчайзинга содержат следующие обязательные условия:
- Предмет договора
  - Порядок использования КИП и договорные территории
  - Размеры, сроки, порядок оплаты и взаиморасчеты сторон
  - Обязанности сторон
  - Ответственность сторон
  - Форс-мажор
  - Конфиденциальность
  - Контроль качества оказываемых услуг
  - Изменение и расторжение договора
  - Порядок разрешения споров
  - Условия вступления в силу и срок действия договора
  - Прочие условия

\_\_\_\_\_ М.П.

### 3. TERMS AND CONDITIONS OF FRANCHISE AGREEMENT

- 3.1. The Parties hereby agree that the Scope of the Franchise Agreement is **the purchase** by the Franchisee an **exclusive right** to use in his business activity in the Contractual territory the items of the intellectual property, owned by the Franchiser under the ownership and/or usage right, as well as **commercial experience and goodwill**, which are collectively or individually compose the **Complex of Exclusive Rights (CER)** and shall hereinafter be referred as such in the Franchise Agreement.
- 3.2. The Parties agreed the opening day for the 1st (first) MINIBOSS schools in Philippines, Thailand, Indonesia, which shall take place **from September 1, 2018 to September 17, 2018**.
- 3.3. For the right to use the CER Franchisee undertakes to pay to the Franchisor a fee, which is stipulated in the Franchising Agreement and **Appendix 1 (Financial Conditions of Cooperation)**.
- 3.4. The Franchisee shall undertake to operate under the pre-defined rules of business operations, provided by the Franchiser in the Franchise Agreement.
- 3.5. The Franchise Agreement contains the following mandatory conditions:
- Scope of Agreement
  - Terms of using CER and Contractual Territories
  - Amount, terms, procedure of payment and parties' mutual payments
  - Obligations of the Parties
  - Liabilities of the Parties
  - Force-majeure
  - Confidentiality
  - Service quality control
  - Amendments and termination of the Agreement
  - Terms of disputes resolution
  - Conditions of effectiveness and Agreement duration
  - Miscellaneous

\_\_\_\_\_ М.П.

- Заключительные положения
- Адреса и реквизиты сторон
- Приложения

3.6. Стороны договорились, что Франчайзи получает в пользование две модели ведения бизнеса:

**a) Классическая модель (Classical model)**

Классическая модель локальной франшизы используется на 1 (одной) договорной территории (конкретный адрес и зона вокруг него, обозначенная десятью кварталами низко-этажной застройки и пятью кварталами многоэтажной (более 5 этажей) застройки) существует в двух вариантах:

- Первый тип (**Самостоятельная франшиза**):  
Паушальный взнос (Одноразовый платёж) - 50000 (Пятьдесят тысяч) евро, 00 центов (далее - **Номинальный паушальный взнос**).  
Роялти (Ежемесячные платежи) – от 1000 (Одна тысяча) евро 00 центов за использование КИП и обслуживание франшизы.
- Второй тип (**Партнерская франшиза**):  
Паушальный взнос - 0 (Ноль) евро, 00 центов одноразового платежа (далее - **Номинальный паушальный взнос**).  
Роялти (Ежемесячные платежи) – 50% (Пятьдесят процентов) от валового дохода за использование КИП и обслуживание франшизы.

**b) Специальная модель (Special Model).**

Специальная модель франшизы в данном Договоре Франчайзинга предполагает право Франчайзи использовать франшизу MINIBOSS в каждой собственной школе, которая указана в Преамбуле данного Договора Франчайзинга на специальных льготных условиях:

- a. Франчайзи не платит паушальный взнос;

- Final provisions
- Addresses and details of the Parties
- Appendix.

3.6. The parties agreed that Franchisee gets into use two models of doing business:

**a) Classical model**

The classic model of a local franchise is used on one (one) contractual territory (a specific address and a zone around it marked by ten blocks of low-rise buildings and five blocks of multi-storey (more than 5 storeys) buildings) exists in two versions:

- First type (**Self-deductible**):  
Lump-sum payment (One-time payment) – 50,000 (Fifty thousand) euros 00 cents (hereinafter referred to as the **Nominal lump-sum payment**).  
Royalty (Monthly payments) – from 1000 (One thousand) euros 00 cents for the use of instrumentation and maintenance of the franchise.
- The second type (**Affiliate franchise**):  
The lump-sum fee is 0 (zero) euro 00 cents one-time payment (hereinafter referred to as the **Nominal lump-sum contribution**).  
Royalty (Monthly payments) - 50% (Fifty percent) of gross income for the use of instrumentation and maintenance of the franchise.

**b) Special Model.**

A special franchise model in this franchise agreement presupposes Franchisee's right to use the MINIBOSS franchise in each of its own schools, which is specified in the Preamble of this Franchise Agreement on special preferential terms:

- a. The Franchisee does not pay a lump-sum contribution;

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

b. Обучение 1-го года (август 2018) для всего персонала Франчайзи Франчайзер предоставляет бесплатно и проводит за свой счет (включая перелет, проживание и питание тренерской группы);

c. Франчайзи с 01 октября 2018 года и на протяжении 10 лет действия договора обязуется платить ежемесячные платежи (**роялти**) (50% от абонементной платы студентов за бизнес-образование МИНИБОСС);

Оплата производится по каждому студенту во всех указанных школах (на Филиппинах, Индонезии, Таиланде) в зависимости от выбранной модели франшизы - Специальной модели или Классической модели второго типа (Партнерской модели).

Указанные роялти в альтернативной форме компенсирует Франчайзеру паушальный взнос, который обычно назначается и оплачивается для Классической модели первого типа (Самостоятельная франшиза);

*Для справки, паушальный взнос во Франчайзинге назначается и оплачивается Франчайзеру для компенсации создания, передачи и обслуживания франшизы для каждого Франчайзи;*

d. Франчайзи проводит обучение в указанных филиалах по Специальной модели для всех или большей части учеников школ, указанных в Договоре Франчайзинга.

e. Стоимость обучения по каждому ученику согласована Сторонами и указана в **Приложении 1 (Финансовые условия сотрудничества)**.

**3.7.** Стороны пришли к соглашению, что во всех школах, которые указаны в данном Договоре Франчайзинга Франчайзи будет использовать и комбинировать две модели - Классическую модель второго типа (Партнерская франшиза) и Специальную модель.

b. Training of the 1st year (August 2018) for all personnel Franchisee Franchisor provides free of charge and spends at his own expense (including flight, accommodation and meals of the coaching group);

c. Franchisee from October 1, 2018 and for 10 years of operation of the agreement undertakes to pay monthly payments (**Royalty**) (50% of the subscription fee of students for MINIBOSS business education);

Payment is made for each student in all the schools listed (in the Philippines, Indonesia, Thailand), depending on the chosen franchise model - Special Model or Classical model of the second type (Partner model).

These Royalty in an alternative form compensate the Franchisor with a lump-sum fee, which is usually assigned and paid for the Classical model of the first type (Self-franchise);

*For information, a lump-sum fee in franchising is assigned and paid to the Franchiser to compensate for the creation, transfer and maintenance of the franchise for each Franchisee;*

d. Franchisee conducts training in specified branches on the Special Model for all or most of the pupils of schools specified in the Franchising Agreement.

e. The cost of training for each student is agreed upon by the Parties and is specified in **Appendix 1 (Financial Cooperation Conditions)**.

**3.7.** The parties agreed that in all schools that are specified in this franchise agreement Franchisee will use and combine the two models - the Classical model of the second type (the Partner franchise) and the Special model.

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

Для своих учеников Франчайзи использует **Специальную модель**.

Для приходящих учеников Франчайзи использует **Классическую модель** Второго типа (**Партнерская франшиза**).

3.8. Для всех моделей использования франшизы действуют следующие общие правила:

- a) Франчайзи обязуется выполнять все академические стандарты МИНИБОСС;
- b) Франчайзи обязуется выполнять ежегодный календарный план МИНИБОСС;
- c) Франчайзи обязуется выполнять все бизнес стандарты МИНИБОСС;
- d) Франчайзи и все сотрудники, прошедшие обучение, обязуются не разглашать любую информацию касательно франшизы (интеллектуальную и коммерческую информацию).

3.9. Стороны договорились, что в Договоре Франчайзинга предусмотрены следующие основные виды обязательных платежей, которые будут оплачиваться Франчайзи за использование КИП в порядке, предусмотренным Договором Франчайзинга:

3.9.1. **Одноразовый взнос** (далее – Паушальный взнос), общая сумма которого составляет **0 (Ноль) евро 00 центов**.

Стороны договорились, что по условиям данного Договора Франчайзинга, Франчайзи освобождается от обязанности оплаты Паушального взноса.

3.9.2. **Ежемесячные роялти (Роялти)** в размере 50% (Пятьдесят процентов) от абонементной оплаты студентов за бизнес-образование МИНИБОСС по каждому ученику во всех указанных школах (на Филиппинах, Индонезии, Таиланде) в зависимости от выбранной модели франшизы - Специальной модели или Классической модели второго типа (Партнерской модели).

Франчайзи и Франчайзер согласовывают условия оплат, минимальное количество учеников и выбранную модель франшизы

For his students Franchise uses a **Special model**.

For incoming students, Franchisee uses the **Classical model** of the Second type (**Affiliate franchise**).

3.8. For all franchise use models, the following general rules apply:

- a) the Franchisee undertakes to fulfill all the academic standards of MINIBOSS;
- b) the Franchisee undertakes to fulfill the annual schedule of MINIBOSS;
- c) Franchisee undertakes to fulfill all business standards of MINIBOSS;
- d) Franchisees and all employees who have completed training, undertake not to disclose any information regarding the franchise (intellectual and commercial information).

3.9. The parties agreed that the Franchise Agreement stipulates the following main types of mandatory payments that will be paid by the Franchisee for the use of CER in the manner provided for in the Franchise Agreement:

3.9.1. **One-time payment** (hereinafter – “Lump-sum payment”) of the total amount of **Euro 0,000 (zero thousand) 00 cents**.

The Parties agreed that if the Franchise Agreement is signed in compliance with all conditions, the Franchisee shall be released from the obligation of the payment of the Lump-sum.

3.9.2. **Monthly Royalty (Royalty)** in the amount of 50% (Fifty percent) of the monthly student payment for MINIBOSS business education for each student in all the schools listed (in the Philippines, Indonesia, Thailand), depending on the chosen franchise model - Special Model or Classical model of the second type (Partner model).

Franchisees and Franchisers agree on the terms of payment, the minimum number of students and the selected model of the

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

MINIBOSS в каждом филиале. Это зафиксировано в **Приложении 1 (Финансовые условия сотрудничества)** к данному Договору франчайзинга.

- 3.9.3.** Оплата роялти начинается в срок, не позднее чем через месяц после открытия каждой школы, а именно, не позже **17 октября 2018 года**.

Способом определения размера Роялти для **Специальной и Классической модели франшизы** является сумма Фиксированной абонементной платы с каждого студента школы.

Фиксированная абонементная плата взимается с каждого ученика школы на протяжении **10 (Десять) месяцев в году** и на протяжении 10 лет (все уровни обучения), кроме первого года. За 2018-2019 учебный год Фиксированная абонементная плата с каждого ученика школы взимается на протяжении **9 (Девять) месяцев с сентября 2018 по май 2019 г.**

Франчайзи получает следующие виды доходов и делит их пополам с Франчайзером в пропорции 50% на 50%:

- ежемесячная Фиксированная абонементная плата за обучение на каждом курсе МИНИБОСС (всего 8 базовых курсов и 2 дополнительных курса для младших групп), которая устанавливается в сумме не менее той, что указана в **Приложении 1 (Финансовые условия сотрудничества)** в столбцах «Price» за каждого ученика;
- агентский доход от каждого студента за участие в Летних лагерях;
- агентский доход от каждого студента за участие в Бизнес-фестивалях;
- агентский доход от каждого студента за участие в Бизнес-турах;
- агентский доход от каждого студента (родителя) за участие в Коуч-программах для родителей;

MINIBOSS franchise in each branch. This is stated in **Appendix 1 (Financial conditions of cooperation)** to this Franchising Agreement.

- 3.9.3.** Payment of royalties begins on time, not later than a month after the opening of each school, namely, not later than **October 17, 2018**.

The method of determining the size of Royalties for the Special and Classical franchise model is the amount of the Fixed Subscription Fee from each student of the school.

A fixed subscription fee is charged from each student of the school for 10 (Ten) months a year and for 10 years (all levels of training), except for the first year. For the 2018-2019 school year a fixed subscription fee for each school student is charged for 9 (Nine) months from September 2018 to May 2019 inclusively.

Franchisees receive the following types of income and divides them in half with the Franchisor in the proportion of 50 to 50%:

- monthly Fixed subscriptions for each MINIBOSS course (8 basic courses and 2 additional courses for junior groups), which is set in the amount not less than that specified in **Appendix 1 (Financial Cooperation Conditions)** in the "Price" columns for each the student;
- agent's income from each student for participation in Summer Camps;
- agent's income from each student for participating in Business Festivals;
- agent's income from each student for participation in Business Tours;
- agent's income from each student (parent) for participating in Coach Programs for parents;

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

- агентский доход от каждого студента за участие в Чемпионатах мира и др.

Ежемесячно Франчайзи перечисляет доходы Франчайзеру за отчетный месяц в период не позднее 10 числа месяца, следующего за отчетным.

Доля дохода Франчайзи устанавливается в размере 50% валового дохода от абонементной платы студента.

Доля дохода Франчайзера устанавливается в размере 50% валового дохода от абонементной платы студента.

Все налоги Франчайзи уплачивает по месту своей деятельности из своей части дохода, налоги со своей части дохода Франчайзер уплачивает самостоятельно по условиям своей юрисдикции.»

**3.9.4.** В случае нарушения любого пункта условий данного договора или несанкционированного преждевременного (без случаев форс-мажора) прекращения работы по данному договору со стороны Франчайзи, данное нарушение считается таким, которое наносит материальный ущерб Франчайзеру.

В таком случае, преждевременное прекращение деятельности филиала или расторжение Договора Франчайзинга (не по вине Франчайзера) не освобождает Франчайзи от полной оплаты **Номинального паушального взноса** до размера **50000 (Пятьдесят тысяч) евро 00 центов.**

**3.9.5.** Фактом передачи всего пакета франшизы является факт обучения учителей и Франчайзи, их сертификации, выдачи лицензии, а также передача в момент первой сертификации набора интеллектуальной собственности, учебников, методических пособий, бизнес стандартов, пароля к кабинету на сайте с шаблонами всех документов для работы с клиентами, набор рекламной продукции.

**3.9.6.** Плата за учебные наборы, стоимость за одну единицу которого составляет **60 (Шестьдесят) евро 00 центов,** оплачиваются ежегодно на каждого

- agent's income from each student for participation in World Championships, etc.

Monthly Franchisee transfers the income to the Franchisor for the reporting month in the period not later than the 10th day of the month following the reporting month.

The share of Franchisee income is set at 50% of the gross income from the student's subscription fee.

The share of the franchisor's income is set at 50% of gross income from the student's subscription fee.

All taxes the Franchisee pays on the place of its activity from its part of the income, taxes from its part of the income the franchisor pays independently under the terms of its jurisdiction.

**3.9.4.** In case of violation of any clause of the terms of this agreement or unauthorized premature (without cases of force majeure) termination of work under this agreement by Franchisee, this violation is considered as such, which causes material damage to the Franchisor.

In this case, the premature termination of the activities of the branch or the termination of the Franchising Agreement (not through the Franchisor's fault) does not release the Franchisee from the full payment of a **Nominal lump-sum payment** to the amount of **50,000 (Fifty thousand) euros 00 cents.**

**3.9.5.** The fact of transfer of the whole franchise package is the fact of training teachers and Franchisees, their certification, licensing, and the transfer at the time of the first certification of a set of intellectual property, textbooks, teaching ToolKits, business standards, a password to the office on the website with templates of all documents for working with clients, a set of promotional products.

**3.9.6.** The payment for annual Student's training kits in the amount of **60 (Sixty) euros 00 cents** must be paid by Franchisee yearly for

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.



ученика, в порядке, предусмотренном Договором Франчайзинга.

- 3.9.7.** Плата за учебный набор (портфель, учебник, проектная тетрадь-конструктор, значок, ручка, календарь, открытка) взимается с каждого студента 1 раз в год и передается в полном размере Франчайзеру.
- 3.9.8.** Платежи за обязательное и необходимое обучение персонала, обучение контрагентов Франчайзи, обучение собственников Франчайзии сертификацию всех обучаемых лиц оплачиваются (начиная со 2го года обучения) в размере **1000 (Одна тысяча) евро 00 центов** за каждого обучаемого и за каждый период обучения.
- 3.9.9.** Платеж за создание обязательного типового сайта для каждого филиала оплачивается Франчайзи единовременно в размере **500 (Пятьсот) евро 00 центов**.
- 3.9.10.** Платежи за ежемесячное администрирование сайта, оплачиваются Франчайзи ежемесячно в размере **50 (Пятьдесят) евро 00 центов**.
- 3.9.11.** **Оплата налогов** за репатриацию капитала (оплата паушального взноса, роялти и другие обязательные платежи, производимые на расчетные (текущие) счета Франчайзера), оплачиваемые Франчайзи во время выполнения условий Договора Франчайзинга, Договоров об обучении, Договоров об участии в летних лагерях и/или деловых турах, Договоров об участии в чемпионатах / форумах / конференциях, Договоров – поставок, Договоров купли-продажи и других договоров и соглашений, которые могут возникнуть в результате рабочих отношений Сторон, **осуществляется за счет Франчайзи** и компенсации, возврату или взаимозачету не подлежит.
- 3.10.** Стороны пришли к соглашению, что Франчайзи по письменному заявлению (и письменному разрешению от Франчайзера) имеет право перенести филиал на любую свободную Договорную территорию (в терминологии Договора Франчайзинга).

#### 4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 4.1.** Франчайзи обязуется в срок не позднее **«17» сентября 2018 года** открыть филиалы MINIBOSS BUSINESS SCHOOL на

\_\_\_\_\_ М.П.

each student in the course, provided by the Franchise agreement.

- 3.9.7.** The fee for the Student's training kit (portfolio, StudyBook, IDEA or Project Book, pin, pen, calendar, postcard) is collected from each student once a year and transferred in full to the Franchiser.
- 3.9.8.** The payments for the mandatory and required training of staff, Franchisee's counteragents and owners and the certification of all trainees in the amount of **1,000 (One thousand) euros 00 cent** shall be paid for each trainee for each training period (starting from the 2nd year of study).
- 3.9.9.** The payment for creating a compulsory standard site for each branch is paid by Franchisee one-time at a rate of **500 (Five hundred) euros 00 cents**.
- 3.9.10.** The Franchisee shall also make a monthly payments in the amount of **50 (fifty) euros 00 cents** for website administration.
- 3.9.11.** The capital repatriation taxes (lump-sum payment, royalty and other liabilities, transferred to Franchiser's current accounts), paid by the Franchisee for the purpose of this Franchise Agreement, Training Agreements, the Agreements on Participation in the summer camps and/or business tours, the Participation Agreements for championships/ forums/ conferences, Delivery Contracts, Purchase-Sale Agreements and other agreements and contracts arising in the course of business relationships between the Parties, **shall be covered by the Franchisee** and shall not be refundable, remunerated or subject to mutual settlement.
- 3.10.** The Parties agreed that Franchisee, upon written request (and a written permission from Franchiser), has the right to transfer the branch to any free Contractual territory (in the terminology of the Franchise Agreement).

#### 4. THE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

- 4.1.** The Franchisee undertakes to open branches of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL

\_\_\_\_\_ М.П.

базе трех школ, указанных в данном контракте.

- 4.2.** Франчайзи берет на себя обязательства открыть новую или предоставить существующую компанию любой формы собственности и формы хозяйствования и открыть расчетный счёт для ведения деятельности по использованию КИП на Договорной территории.
- 4.3.** Франчайзи обязуется соблюдать режим конфиденциальности и одновременно с подписанием настоящего договора подписать **Приложение №2 (Соглашение о неразглашении конфиденциальной информации и коммерческой тайны)**, в котором будет представлен полный перечень конфиденциальной информации и коммерческой тайны.
- 4.4.** Франчайзер обязуется после подписания Франчайзи настоящего договора и приложений к нему, а также после выполнения Франчайзи всех пунктов данного договора, предоставить Франчайзи пароль от его индивидуального раздела «Личный кабинет» на сайте Франчайзера для доступа ко всем документам по ведению бизнеса.

Фактом передачи пароля является отправка Франчайзером электронного письма, содержащего Акт приема-передачи пароля, на указанный в реквизитах данного Предварительного договора электронный адрес Франчайзи.

- 4.5.** Франчайзи обязуется при получении пароля от индивидуального раздела на сайте Франчайзера, подписать Акт приема-передачи пароля и отправить его подписанную скан-копию на электронный адрес Франчайзера, указанный в реквизитах данного договора.

Сам Акт приема-передачи пароля, подписанный Франчайзи, в 3-х дневный срок с момента его получения на электронную почту отправляется курьерской службой заказным письмом на почтовый адрес Управляющего партнера (Общественный союз «Европейская Ассоциация Развития Бизнеса»):

**65012, Украина, г. Одесса, ул. Ришельевская, 68-Г, офис**

not later than **September 17, 2018** on the basis of three schools specified in this contract.

- 4.2.** The Franchisee shall take responsibility to establish new or provide an existing company of any form of ownership or operation and open a current account to carry out the business activities with CER being used in the Contractual territory.
- 4.3.** The Franchisee undertakes to observe non-disclosure and, concurrently with signing to the Agreement, to sign **Appendix 2 (The Agreement on Non-Disclosure of Confidential Information and Commercial Secret)**, containing the full list of confidential information and commercial secrets.
- 4.4.** Upon signing this Agreement and Appendix hereto by the Franchisee and executing all Articles hereof, the Franchiser undertakes to provide to the Franchisee with the password to his individual section "Your Account" on Franchiser's website to familiarize all Franchise Documents.

The password shall be deemed provided, when the Franchiser sends an e-mail with the Statement of Password Acceptance/Delivery to Franchisee's e-mail, specified in the Parties details in this Agreement.

- 4.5.** Upon delivery the password to the personal account on the Franchiser's web-site, the Franchisee shall sign the Statement of Password Acceptance/Delivery and send the scanned signed copy of such to the Franchiser's e-mail, specified in the Parties details in this Agreement.

The Act of acceptance and transfer of the password, signed by Franchisee, is sent by courier service by registered mail to the mailing address of the Managing Partner (Public Union "European Association for Business Development ") within 3 days from the date of its receipt by e-mail:

**68-G Rishelievskia str., Odessa, Ukraine 65012 The Franchise Office of the**

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

## **Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL.**

Подписанием Акта приема-передачи пароля Франчайзи подтверждает, что получил доступ к проекту Договора Франчайзинга, а именно получил пароль от своего индивидуального раздела «Личный кабинет» на сайте Франчайзера, проверил действительность пароля и осуществил вход под предоставленным паролем в указанный раздел на сайте Франчайзера, где последним опубликован Договор Франчайзинга и другие документы, относящиеся к условиям использования КИП.

В случае, если Франчайзи не осуществил отправку Акта приема-передачи пароля в течение отведенных 3-х дней, Акт приема-передачи пароля считается вступившим в силу с момента его отправки на электронный адрес Франчайзи, указанный в данном договоре.

Отсутствие официальных письменных обращений или обращений в электронной переписке Франчайзи за паролем к Франчайзеру в сроки, отведенные для его отправки, считается фактом получения им пароля и Акта приема-передачи пароля.

- 4.6.** Франчайзи обязуется никому не предавать пароль от индивидуального раздела «Личный кабинет» на сайте Франчайзера, и действовать исключительно в рамках режима конфиденциальности, предусмотренных **Приложением №2** к этому договору и других документов, относящихся к данному предмету в рамках использования КИП.
- 4.7.** Во время подписания Договора Франчайзинга Франчайзи самостоятельно и на своё усмотрение определяет место расположения филиала MINIBOSS BUSINESS SCHOOL в границах городов и стран, указанных в Договоре, а Франчайзер на условиях Договора Франчайзинга самостоятельно определит границы Договорной территории.

## **5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И СВЕДЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

- 5.1.** Франчайзи признает, что с момента подписания данного договора он получает доступ к конфиденциальной информации,

\_\_\_\_\_ М.П.

## **International Educational Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL.**

Signing the Statement of Password Acceptance/Delivery shall mean the Franchisee confirms he received the access to the draft Franchise Agreement, namely, received the password to the section "Personal Area" on the Franchiser's web-site, checked the password validity, and logged in under the password provided to the mentioned section on the Franchiser's web-site, where the latter published the Franchise Agreement, and other documents, related to the conditions of CER application.

Shall the Franchisee fail to mail the Statement of Password Acceptance/Delivery during the stated 3-day period, the Statement of Password Acceptance/Delivery shall be deemed coming into force since the day of its delivery to the Franchisee's e-mail, specified in this Agreement.

The absence of any Franchisee's written or e-mailed requests concerning the password within the period, intended for its sending, shall mean the safe receipt of both the password and the Statement of Password Acceptance/Delivery.

- 4.6.** The Franchisee undertakes not to pass the password to the section "Personal Area" on the Franchiser's website to any other person and to act under a non-disclosure mode as provided by the **Appendix 2** hereto and other documents, associated with the scope of CER use.
- 4.7.** When signing the Franchise Agreement, the Franchisee independently and at his own discretion shall determine the location of the branch office of MINIBOSS BUSINESS SCHOOL within administrative borders of **the Countries**, while the Franchiser shall independently determine the Contractual Territory under the Franchise Agreement.

## **5. CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA**

- 5.1.** The Franchisee acknowledges that upon signing this Agreement, he gains the access to

\_\_\_\_\_ М.П.

подтверждает, что в настоящем Договоре вся информация является конфиденциальной и является интеллектуальной собственностью Франчайзера. В любое время конфиденциальная информация остается интеллектуальной собственностью Франчайзера.

5.2. Франчайзи признает, что **информация**, которую вмещает в себя данный Договор, все приложения и дополнения к нему **является** конфиденциальной. В частности, но не исключительно это касается и пароля от индивидуального раздела «Личный кабинет» на сайте Франчайзера.

5.3. Франчайзи признает, что после получения пароля он получает доступ к документам, содержание которых является коммерческой тайной и конфиденциальной информацией.

5.4. Франчайзи признает, что с подписанием настоящего договора он знакомится с содержанием КИП, и подтверждает, что КИП включает в себя конфиденциальную информацию и информацию, являющуюся собственностью Франчайзера, в частности, но не только, методику и технологию обучения, технологию ведения бизнеса, в том числе любую иную информацию, которую Франчайзер оценивает, как конфиденциальную, в том числе, количественные и качественные показатели о доходах, расходах и прибыли компаний Франчайзера и Франчайзи, относящиеся к предмету Договора Франчайзинга.

5.5. Франчайзи осознает, что **раскрытие** им или любым предприятием, представляемым или контролируемым им, или любыми аффилированными с ним лицами, **любой конфиденциальной информации** или конфиденциальных аспектов КИП **любому не уполномоченному** Франчайзером на то **лицу** или организации может привести к значительному ущербу для Франчайзера.

5.6. Стороны соглашаются, что в связи с исполнением договора возможна передача друг другу персональных данных субъектов персональных данных и их обработка.

Сторона, которая передает персональные данные, является владельцем своих персональных данных и данных своих представителей в понимании международной и национальной законодательной практики о защите

\_\_\_\_\_ М.П.

the confidential information and confirms that all information of this Agreement shall be seen as confidential and as Franchiser's intellectual property. At any time, the confidential information shall remain Franchiser's intellectual property.

5.2. The Franchisee acknowledges that the **information**, provided by this Agreement and all Annexes and Addenda hereto, is **confidential**, including, but not limited to the password to the individual section "Your Account" on the Franchiser's web-site.

5.3. The Franchisee acknowledges that upon receiving the password, he receives the access to the documents, the content of which is a commercial secret and confidential information.

5.4. The Franchisee acknowledges that upon signing to this Agreement, he familiarizes with CER content and confirms that CER includes confidential information and Franchiser's proprietary information, including, but not limited to training techniques and practices, business practices, including any other information deemed confidential by the Franchiser, including income quantitative and qualitative indicators, Franchiser's and Franchisee's company gains and losses, relating to the scope of this Agreement.

5.5. The Franchisee acknowledges that if **he** or any legal entity, he represents or controls, or any parties, affiliated to him, shall **disclose any confidential information** or confidential aspects of CER to **any person or organization, not authorized by the Franchiser** this may lead to significant damage to the Franchiser.

5.6. The Parties agrees that for the purpose of Agreement, there is a possibility of providing each other with the personal data of the subjects of personal data and their processing.

The Party which provides their personal data is the owner of their personal data and those of his representatives as defined by the international and national legal practice on

\_\_\_\_\_ М.П.

персональных данных. Сторона, которая получает персональные данные другой Стороны, является третьим лицом в понимании международной и национальной законодательной практики о защите персональных данных.

5.7. Стороны гарантируют что сотрудники и другие лица, которые будут привлечены к процессу заключения и исполнения настоящего договора, приложений и дополнений к нему, дают свое согласие на обработку предоставленных ими персональных данных для выполнения требований по осуществлению сторонами хозяйственной деятельности, уведомлены про свои права согласно законодательству о защите персональных данных.

5.8. Согласие на обработку персональных данных дается для **целей заключения и исполнения** настоящего Предварительного договора, Договора Франчайзинга и других документов и процессов, связанных с этими договорами; **принятия решений или совершения иных действий**, влекущих юридические последствия в отношении Франчайзи или других лиц.

## 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Стороны несут ответственность за несоблюдение условий Договора, его неполное или ненадлежащее исполнение в соответствии с международным законодательством и настоящим Договором.

6.2. За нарушение условий, предусмотренных разделом 4 Договора, Франчайзи обязан оплатить Франчайзеру **неустойку в размере 1% (одного процента)** от неуплаченной (несвоевременно уплаченной) суммы.

6.3. За систематическое (более 1 раза) нарушение п. 4.1. Договора, Франчайзи обязан оплатить Франчайзеру **штраф в размере 1% (одного процента) от суммы Номинального Паушального взноса** по данному Договору и немедленно прекратить нарушающие Договор действия.

6.4. За разглашение Франчайзи третьим лицам конфиденциальной информации в

protection of personal data. The Party, which obtains personal data of the other Party is the third party as defined by the international and national legal practice on protection of personal data.

5.7. The Parties hereby guarantee that the employees and other people, engaged in the process of signing and implementation of this Agreement, and all Annexes and Addenda hereto, give their consent for processing their personal data to execute the requirements to Parties' business activities and are informed about their rights in compliance with the law on protection of personal data.

5.8. The consent for processing personal data is given **for the purpose of signing and implementation** of this Preliminary Agreement, Franchise Agreement and other documents and process, related to these agreements; and also for **making decision and other deeds** having legal effect for the Franchisee and other persons.

## 6. LIABILITIES OF THE PARTIES

6.1. The Parties are responsible for non-compliance with the terms of the Contract, its incomplete or improper performance in accordance with international law and this Treaty.

6.2. For violation of the conditions stipulated in Section 4 of the Treaty, Franchisee shall pay the Franchisor a penalty in the amount of **1% (One percent)** of the unpaid (untimely paid) amount.

6.3. For a systematic (more than 1 time) violation of Section 4.1. Of the Contract, Franchisee shall pay the Franchisor a fine in the amount of **1% (One percent) of the amount of the Nominal Lump-sum Payment** under this Agreement and immediately terminate the actions violating the Agreement.

6.4. For the disclosure of Franchisee to third parties of confidential information during

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

течение действия Договора и до истечения 3 лет с момента окончания действия настоящего Договора, несанкционированное Франчайзером, последний вправе потребовать от Франчайзи возместить причиненные таким разглашением убытки, а также уплатить **штраф в размере 10% (десяти процентов) от суммы Номинального Паушального взноса.**

Франчайзи имеет право выставить регрессные требования по возмещению полученных убытков виновнику разглашения конфиденциальной информации, если ущерб был нанесен Франчайзеру представителем Франчайзи, которого Франчайзи направлял на обучение, сертификацию и лицензирование.

**Номинальным паушальным взносом** Стороны по данному Договору договорились считать максимально-заявленный на рынке Франчайзером Паушальный взнос за пользование КИП в формате Локальной франшизы, который объявлен Франчайзером на момент совершения Франчайзи действий, подлежащих применению Номинального Паушального взноса, и который размещен на официальных сайтах Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL ([www.miniboss-school.com](http://www.miniboss-school.com); [www.miniboss-school.biz](http://www.miniboss-school.biz)) и сайтах, занимающихся продвижением и продажей данной франшизы, с которыми у Франчайзера существуют договорные отношения.

***Для справки:***

*На момент заключения данного Договора Номинальный паушальный взнос, объявленный на официальном сайте франшиз Международной образовательной сети MINIBOSS BUSINESS SCHOOL ([www.miniboss-school.biz](http://www.miniboss-school.biz)) составляет 50000 (Пятьдесят тысяч) евро 00 центов.*

*Номинальная величина ежемесячных роялти составляет 1000 (Одна) тысяча евро 00 центов.*

the validity of the Agreement and before the expiration of 3 years from the date of termination of this Agreement, unauthorized by the Franchiser, the latter shall have the right to demand from Franchisee to compensate losses caused by such disclosure, and pay a fine of **10% (ten percent) of of the amount of the Nominal Lump Sum Payment.**

Franchisee has the right to issue recourse claims for Lump Sum Payment of losses received to the culprit of disclosure of confidential information if the damage was caused to the Franchisor by a representative of Franchisee, which Franchisee sent for training, certification and licensing.

**Nominal Lump Sum Payment** of the Parties under this Agreement agreed to consider the maximum-paid Franchisor-paid fare for the use of CER in the Local Franchise format, which was announced by the Franchisor at the time of the Franchisee's activities, subject to the Nominal Lump-sum fee, and which is posted on the official websites of the International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL ([www.miniboss-school.com](http://www.miniboss-school.com); [www.miniboss-school.biz](http://www.miniboss-school.biz)) and websites that promote and sell this franchise, with which the Franchiser exists ogovernynye relationship.

***For reference:***

*At the time of concluding this Agreement, the nominal lump-sum contribution announced on the official website of the franchise of the International Educational Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL ([www.miniboss-school.biz](http://www.miniboss-school.biz)) is 50,000 (Fifty thousand) euros 00 cents.*

*The nominal value of the monthly Royalty is 1000 (One) thousand euros 00 cents.*

\_\_\_\_\_  
М.П.

\_\_\_\_\_  
М.П.

- 6.5. За использование КИП в целях, не предусмотренных настоящим Договором, Франчайзи обязан возместить Франчайзеру причиненные такими действиями убытки, а также уплатить **штраф в размере 10% (десяти процентов) от суммы Номинального Паушального взноса.**
- 6.6. За нарушение Франчайзи своих обязательств, а также стандартов, методик проведения обучения, правил, инструкций, указаний и т.п. Франчайзера, направленных на обеспечение соответствия условий использования КИП, Франчайзи обязан оплатить Франчайзеру **штраф в размере 1% (одного процент) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый выявленный и задокументированный случай нарушений.
- 6.7. За использование КИП за пределами Договорной территории (несанкционированное открытие бизнес-школа с использованием КИП и бренда), Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 120% (сто двадцать процентов) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый задокументированный случай нарушения.
- 6.8. За использование КИП за пределами или в границах Договорной территории под другими брендами или с использованием других товарных знаков, Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 120% (сто двадцать процентов) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый задокументированный случай нарушения.
- 6.9. За несанкционированное закрытие бизнес-школы - Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 20% (Двадцать процентов) от Номинального Паушального взноса.**
- 6.10. За не санкционированное переименование бизнес-школы и создание иного бренда, несущего смысловую и функциональную идентичность с брендами, переданными Франчайзером для работы по КИП,
- 6.5. For the use of CER for purposes not covered by this Treaty, Franchisee is obliged to reimburse the Franchisor for the losses caused by such actions, and to pay a fine of **10% (Ten percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment.**
- 6.6. For violation of the Franchisee's obligations, as well as standards, methods of training, rules, instructions, instructions, etc. Franchisor, aimed at ensuring compliance with the conditions for the use of instrumentation, Franchisee is obligated to pay the Franchisor a fine of **1% (One percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each detected and documented violation case.
- 6.7. For the use of instrumentation outside the Treaty Area (unauthorized opening of a business school using a CER and brand), Franchisee will pay the Franchisor a fine of **120% (One hundred and twenty percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each documented violation case.
- 6.8. For using the CER outside or within the boundaries of the Treaty Area under other brands or using other trademarks, Franchisee will pay the Franchisor a **fine of 120% (One hundred and twenty percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each documented violation case.
- 6.9. For the unauthorized closing of the business school - Franchisee will pay the Franchisor a fine of **20% (Twenty percent) of the Nominal Lump-sum contribution.**
- 6.10. For an unauthorized renaming of a business school and the creation of another brand bearing a semantic and functional identity with the brands transferred by the Franchisor to work on the CER, Franchisee will pay the Franchisor a **fine of 120%**

М.П.

М.П.

Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 120% (сто двадцать процентов) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый задокументированный случай нарушения и прекратит незаконную деятельность.

- 6.11.** За нарушение срока предоставления ежемесячного отчета или предоставления в отчете недостоверных сведений Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 0,1% (одна десятая процента) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый случай нарушения.
- 6.12.** За нарушение сроков открытия филиалов Франчайзи уплатит Франчайзеру неустойку в виде **100% (Сто процентов)** от суммы ежемесячных роялти за каждый месяц и за каждый неоткрытый филиал с момента, когда эти филиалы должны были начать свою работу.
- 6.13.** За открытие подобных бизнес-школ, курсов, заведений для детей, образовательных, развивающих или тренинговых центров и т.п. на Договорной территории, в местах ранее открытых бизнес-школ или за пределами Договорной территории **без ведома Франчайзера** и без подписания соответствующих соглашений, Франчайзи уплатит Франчайзеру **штраф в размере 120% (Сто двадцать процентов) от суммы Номинального Паушального взноса** за каждый задокументированный случай нарушения.
- 6.14.** За умышленное доведение до банкротства компаний в процессе исполнения финансовых обязательств по настоящему Договору, Франчайзи несет персональную административную и уголовную ответственность лиц, контролирующих компанию, таких, как директор, бухгалтер, учредители и/или конечные бенефициары таких компаний.

## 7. ФОРС-МАЖОР

- 7.1.** Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору при

\_\_\_\_\_ М.П.

**(One hundred and twenty percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each documented violation case and stop illegal activities.

- 6.11.** For violation of the deadline for submitting a monthly report or providing inaccurate information in the report, Franchisee will pay the Franchisor a fine of **0.1% (One tenth of a percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each violation case.
- 6.12.** For violation of the terms of opening branches Franchisee will pay the Franchisor a penalty in the form of **100% (One hundred percent)** of the monthly royalty for each month and for each unopened branch from the moment when these branches were to start their work.
- 6.13.** For the opening of such business schools, courses, institutions for children, educational, development or training centers, etc. on the Contract territory, in the places of the previously opened business schools or outside the Treaty Area without the knowledge of the Franchisor and without signing the relevant agreements, Franchisee will pay the Franchisor a fine of **120% (one hundred and twenty percent) of the amount of the Nominal Lump Sum Payment** for each documented violation case.
- 6.14.** For deliberate bringing to the bankruptcy of companies in the process of fulfilling financial obligations under this Agreement, Franchisee carries personal administrative and criminal responsibility of persons controlling the company, such as director, accountant, founders and / or ultimate beneficiaries of such companies.

## 7. FORCE-MAJEURE

- 7.1.** The Parties shall be relieved from any liability for failure or improper fulfilment of obligations under the Agreement in the

\_\_\_\_\_ М.П.



возникновении обстоятельств непреодолимой силы, т.е. чрезвычайных и непредсказуемых обстоятельств, к которым относится в частности: стихийные бедствия природного характера (землетрясения, наводнения, пожары, снежные заносы и т.п.), диверсии, законодательные акты стран Сторон данного Договора, запретительные меры, акты органов государственной власти стран Сторон данного Договора, а также другие обстоятельства, признанные в установленном порядке форс-мажорными.

7.2. При наступлении таких обстоятельств, Сторона, которая находится под их воздействием, обязана **в течение 10 дней уведомить** об этом другую Сторону.

7.3. Сторона, которая находится под воздействием обстоятельств непреодолимой силы, должна **в течение 60 календарных дней передать** другой Стороне письменное подтверждение компетентного органа о наличии и продолжительности обстоятельств непреодолимой силы.

7.4. Если подтвержденные обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать **более 30 дней**, то любая Сторона Договора вправе в одностороннем порядке отказаться от его исполнения, отложив его на срок действия таких обстоятельств.

## 8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

8.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

8.2. Все приложения и дополнения к данному договору, подписанные обеими Сторонами, являются его составной частью и имеют одинаковую с договором юридическую силу.

## 9. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

9.1. В случае возникновения споров и разногласий при исполнении настоящего договора, Стороны обязуются принимать меры к разрешению разногласий путем переговоров.

9.2. В случае не достижения Сторонами согласия в результате переговоров, спор передается в соответствующей, суд **по месту нахождения ответчика** (его юридического адреса).

event of force majeure, incl., extraordinary and unpredictable circumstances which include in particular, natural disasters (earthquakes, floods, fires, snow drifts, etc.), sabotage, Legislative Acts of countries of the Parties hereof, prohibitive measures, acts of public authority bodies of the countries of the Parties hereof as well as other circumstances, recognized in the due course as force majeure.

7.2. Given such circumstances, the Party subject to their influence, shall give a **10-day notice** to the other Party.

7.3. The Party affected by force majeure circumstances shall within **60 calendar days** submit to the other Party a written confirmation, issued by a duly authorized body on the presence and duration of force majeure circumstances.

7.4. Should the confirmed force majeure circumstances continue for a period of **over 30 days**, any Party of the Agreement shall be entitled to unilaterally refuse complying with the Agreement or postpone it for the period of duration of such circumstances.

## 8. DURATION OF THE AGREEMENT

8.1. This Agreement shall come into force upon signing by both Parties.

8.2. All Annexes and Addenda to the Agreement, signed by both Parties shall be seen as its integral part and have same legal force as the Agreement.

## 9. TERMS OF DISPUTE RESOLUTION

9.1. In case of any disputes and disagreements arising from the Agreement, the Parties shall oblige to take efforts to settle the disputes through negotiations.

9.2. Where the dispute fails to result in a negotiated settlement between the Parties, the dispute shall be referred to an authorized court **at the location of the respondent** (his legal entity).

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

## 10. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 10.1.** Стороны несут полную ответственность за правильность указанных в этом Договоре реквизитов и обязуются своевременно в письменной форме сообщать об их изменении, а в случае несообщения несут риск наступления связанных с ним неблагоприятных последствий.
- 10.2.** Данный договор составлен и подписан при полном понимании Сторонами его условий и терминологии на русском языке, в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, и хранящиеся по одному у каждой из Сторон.
- 10.3.** Любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено Стороне-адресату лично или на его коммерческое предприятие, по его постоянному местожительству или почтовому адресу; когда таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок, письменное сообщение считается полученным, если оно направлено по последнему известному местонахождению коммерческого предприятия, постоянному местожительству или почтовому адресу адресата заказным письмом или любым иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки этого сообщения.
- 10.4.** Сообщение считается полученным в день такой доставки (фиксации попытки доставки).
- 10.5.** Сканированные копии документов, подписанные любой из Сторон и отправленные на электронные адреса, указанные в данном Предварительном договоре, Стороны признают действительными документами, подлежащими исполнению Сторонами, банковскими и другими организациями.

## 11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

## 10. MISCELLANEOUS

- 10.1.** The Parties shall bear full responsibility for the correct details, provided in this Agreement, and shall oblige to give a timely written notice about their changes; in case of failure to do so, they shall stand the risk of associated adverse effects.
- 10.2.** The Parties to this Agreement fully understand its terms and conditions; the Agreement is drawn up in two copies, each having equal legal power, one for each Party.
- 10.3.** Any written notice shall be deemed received if it is delivered to the Party - personally to the Addressee or to his enterprise, at the place of residence or postal address; when such cannot be determined by reasonable enquiries, the written notice shall be deemed received if it is sent to the latest known location of the enterprise, place of residence, or postal address of the Addressee by the registered mail or in any other way, which implies the registration of the attempt to deliver such notice.
- 10.4.** The notice is deemed received on the day of such delivery (the registered attempt of delivery).
- 10.5.** Scanned copies of the documents, signed by either Party and sent to the e-mail addresses, specified herein, shall be seen as valid documents, subject to implementation by the Parties, banks and other organizations.

## 11. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

<b>Franchiser:</b> <b>EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT LP</b>	<b>Franchisee:</b> <b>MR. ROBERT F. GALINDEZ</b> <b>ST. ROBERT'S GLOBAL EDUCATION (SRGED)</b>
--	---

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

**Franchiser:**

**Company Code:** SL023527

**Name:** **European Bureau for Business Development LP**

**LEGAL ADDRESS:**

**42b Haymarket Terrace, Edinburgh, United Kingdom, EH12 5LA**

**Tel.:** +38-093-303-00-99

**E-mail:** office@ebbd.biz

**Site:** www.ebbd.biz

**BANKING DETAILS:**

**Company name:** EUROPEAN BUREAU FOR BUSINESS DEVELOPMENT LP

**Bank name:** CIM Bank (Geneva, Switzerland)

**Account No:** 106007485

**IBAN No:** CH1708822106007485000

**SWIFT:** CIMMCHGG

**Bank address:** 16 Rue Merle d'Aubigné, 1207 Genève - Suisse

=====  
**Managing Partner:**

**PUBLIC UNION "EUROPEAN ASSOCIATION OF BUSINESS DEVELOPMENT"**

**Identification Code: 41144203**

(ЕГРЮЛ, ФЛПнОО: 41144203)

The address: 65012, Odessa, street Rishelyevsky, 68-g., International Education Network MINIBOSS BUSINESS SCHOOL

**Requisites for payment in UAH (UAH):**

T / s 26001054351490 in the PJSC "KB" PRIVATBANK", Odessa, MFI 328704.

**Requisites for payment in Euro (EUR):**

T / s 26006054371516, PJSK CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

SWIFT Code of the bank: PBANUA2X

**Company Code:** \_\_\_\_\_

**Name:** **St. Robert's Global Education (SRGEd),**

**LEGAL ADDRESS:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Post code:

\_\_\_\_\_

**BANK DETAILS:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

E-mail:

\_\_\_\_\_

Tel.:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Skype:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ М.П.

\_\_\_\_\_ М.П.

IBAN Code: UA973287040000026006054371516

Account in correspondent bank: 400886700401

SWIFT Code of correspondent bank: COBADEFF

Correspondent Bank: Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany.

**Requisites for payment in USD (USD):**

T / s 26006054367423, PJSK CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

SWIFT Code of the bank: PBANUA2X

IBAN Code: UA283287040000026006054367423

Account in correspondent bank: 001-1-000080

SWIFT Code of the correspondent bank: CHASUS33

Correspondent Bank:

JP Morgan Chase Bank, New York, USA

or

Account in correspondent bank: 890-0085-754

SWIFT Code of the correspondent bank:

IRVT US 3N

Correspondent Bank: The Bank of New York Mellon, New York, USA.

E-mail: [office@miniboss-school.com](mailto:office@miniboss-school.com)

E-mail: [azarov100@gmail.com](mailto:azarov100@gmail.com)

E-mail: [olgaazarova100@gmail.com](mailto:olgaazarova100@gmail.com)

Tel.: +38-093-305-38-88 (WhatsApp/Viber)

Tel.: +38-093-009-40-40 (WhatsApp/Viber)

Skype: azarov-group

Skype: azarova100mediaholding

**For and on behalf of the Franchiser:**  
**Mrs. Olga Azarova**

**For and on behalf of the Franchisee**  
**Robert Galindez**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ M.П.

\_\_\_\_\_ M.П.